

# mill

**Series:**

## Gentle Air oil Õliradiaator



See toode sobib kasutamiseks ainult hästi soojustatud ruumides või lühiajaliseks kütmiseks.

Assembly and instruction manual





# Sisukord

- S. 2-3 | Oluline ohutusteave
- S. 4 | Tehnilised andmed
- S. 4 | Enne esimest kasutamist
- S. 4 | Esimene kasutamine
- S. 4 | Kütteseadme kirjeldus
- S. 5 | Osad
- S. 5 | Paigaldamine
- S. 5 | Juhised mehaaniline termostaat
- S. 6 | Mehaanilise termostaadi kasutamine
- S. 6 | Päeva/öö termostaadi juhised
- S. 7 | Kasutatav päeva/öö termostaat
- S. 7 | Ajastifunktsioon
- S. 7 | Päevarežiimi ja öörežiimi seadistamine
- S. 8 | Päevarežiimi aktiveerimine
- S. 8 | Öörežiimi programmeerimine
- S. 9 | Seadistatud temperatuuri muutmine — Päevane
- S. 9 | Seadistatud temperatuuri muutmine — Öine
- S. 9 | Tundide arvu muutmine — Päevane
- S. 9 | Tundide arvu muutmine — Öine
- S. 9 | Seadistuse perioodi tühistamine (vahelejätmine)
- S. 10 | Programmeeritud seadistuse kustutamine
- S. 10 | Temperatuuri kalibreerimine
- S. 10 | Kütteseadme lähtestamine
- S. 10 | Mälufunktsioon
- S. 11 | Hooldamine
- S. 11 | Garantii
- S. 11 | Jätmete kõrvaldamine

**Enne kasutamist lugege juhised hoolikalt läbi.  
Säilitage kasutusjuhend hilisemaks  
kasutamiseks.**



**SÄILITAGE KASUTUSJUHEND  
HILISEMAKS KASUTAMISEKS!**

**ÄRGE PUUDUTAGE SEADET JA  
SELLE KORPUST MÄRGADE  
KÄTEGA**



**Ülekuumenemise vältimiseks  
ärge katke kütteseadet kinni.**

# Oluline ohutusteave

**Elektriseadmete kasutamisel peate järgima üldisi ohutusnõudeid, eriti laste juuresolekul.**



**HOIATUS!** Vältimaks elektrilööki või kuumusest tulenevaid kahjustusi, veenduge alati enne kütteseadme liigutamist või puhastamist, et pistik on välja tõmmatud.

- Lugege juhendit hoolikalt.
- Toode on mõeldud ainult kodus kasutamiseks.
- Veenduge, et kütteseade on ühendatud maja tavavooluvõrku, nagu see on kütteseadmepiduri märgitud.
- Uued küttekehad tekitavad esimesel kasutamisel spetsiifilist lõhna. Mõne aja pärast see lakkab ning see on täiesti ohutu.
- Kontrollige, kas mõni tükk pakkevahtu või pappi pole sattunud küttekeha kütteelementidele. Need tükid tuleb eemaldada, vältimaks ebameeldivaid lõhnu.
- Vältige küttekeha ülekuumenemist — **ärge katke kütteseadet kinni.**
- Lülitage alati kütteseade välja ja eemaldage vooluvõrgust, kui te seda pikemat aega ei kasuta.
- Olge eriti hoolikad, kui kütteseadet kasutatakse ruumides, kus elavad lapsed, puuetega inimesed või eakad.
- Kütteseadet ei tohiks paigaldada otse pistikupesaga alla.
- Toitejuhet ei tohi panna vaiba alla. Veenduge, et toitejuhe on paigaldatud nii, et selle taha ei saaks komistada.
- Kütteseadet ei tohi kasutada, kui toitejuhe või pistik on kahjustatud. Kütteseadet ei tohi kasutada, kui see on kukkunud põrandale või ükskõik millisel muul moel kahjustada saanud, põhjustades rikkeid.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb selle parandamiseks pöörduda tootja või eksperti poole, vältimaks ohtlikke olukordi.
- Vältige pikendusjuhtmete kasutamist, mis võivad üle kuumeneda ja tekitada tulekahju.
- Ärge kunagi katke küttekeha ventilatsiooniavasid. Vältige võimalikku tuleohtu, veendudes, et õhuvõtuavad ei oleks blokeeritud või kaetud. Kütteseadet tuleks kasutada normaalse lameda põrandaga ruumides.



- Kütteseadet ei tohiks paigaldada ükskõik milliste kergestisüttivate materjalide lähedusse, kuna võib esineda tuleoht.
- Kütteseadet ei tohi kunagi kasutada ruumides, kus hoitakse bensiini, värvi, või muid tuleohtlikke vedelikke, näiteks garaažis.
- Ärge kunagi puutuge elektrilist kütteseadet märgade kätega. Küttekeha peab olema paigaldatud nii, et inimene duši all või vannis käies selle vastu ei puutuks.
- Kui küttekeha on sisse lülitatud, läheb see kuumaks. Seetõttu tuleb olla ettevaatlik ning vältida naha põletamist või kõrvetamist.
- Kütteseadet tuleb välja lülitada, toitejuhe välja tõmmata, ning küttekeha peab maha jahtuma enne kui seda tohib liigutada.
- Ärge kasutage seda kütteseadet väikestes ruumides kui seal viibivad isikud, kes ei suuda pideva järelvalve puudumisel iseseisvalt ruumist lahkuda.
- Vältige kütteseadme poolt kasutatava vooluvõrgu (vooluahela) ülekoormamist. Kütteseadet võib vooluringi üle koormata, kui samasse pistikupesasse on ühendatud teisi elektrilisi seadmeid.
- Seadet ei saa kasutada alla 8 aasta vanused lapsed ega isikud, kellel on piiratud füüsilised või vaimsed võimed või puuduvad kogemused ja teadmised, välja arvatud kui seda tehakse järelvalve või juhendamise all, tagades seadme ohutu kasutamise, ning kui ollakse teadlikud kaasnevatest ohtudest.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida. Seadet ei tohiks puhastada ega hooldada järelvalveta lapsed.
- Alla 3-aastased lapsed tuleks seadmest eemal hoida, välja arvatud juhul kui nad on pideva järelvalve all.
- Lastel 3-8 aasta vanuses on lubatud vaid seadet SISSE/VÄLJA lülitada, eeldades, et seade on paigaldatud vastavalt paigaldamisjuhendile ning lastele on antud juhised või tagatud järelvalve seadme ohutuks kasutamiseks ja sellega kaasnevate ohtude mõistmiseks.
- Ärge kasutage seda kütteseadet vanni, duši või basseini vahetus läheduses.

---

**HOIATUS:** Ärge kasutage seadet, kui klaaspaneelid on kahjustunud (ainult mudel AB-H1000DN GLASS).

---



# Tehnilised andmed

Mudel	Termostaat	Värv	Voolutugevus	Võimsus (W)	Mill Heat Boost (Mill võimendus)
<b>AB-H1000MEC</b>	Mehaaniline	Valge	220-240V <sub>~</sub> , 50-60Hz	1000	Jah
<b>AB-H1000DN</b>	Päev/öö	Valge	220-240V <sub>~</sub> , 50-60Hz	1000	Jah
<b>AB-H1500DN</b>	Päev/öö	Valge	220-240V <sub>~</sub> , 50-60Hz	1500	Jah
<b>AB-H2000DN</b>	Päev/öö	Valge	220-240V <sub>~</sub> , 50-60Hz	2000	Jah
<b>AB-H1000DN GLASS</b>	Päev/öö	Klaas	220-240V <sub>~</sub> , 50-60Hz	1000	Jah
<b>AB-H1000DN BLACK</b>	Päev/öö	Must	220-240V <sub>~</sub> , 50-60Hz	1000	Jah

## Enne esimest kasutamist

Pärast kütteseadme lahtipakkimist kontrollige, et toode ei ole transportimise jooksul kahjustada saanud. Pöörduge jaemüüja või maaletooja poole, kui avastate tootel nähtavaid kahjustusi.

Hoidke välispakend tulevikus transportimiseks alles. Kui soovite pakendi ära visata, veenduge, et jäätmete käitlemine oleks tehtud korralikult. Hoidke kilekotte lastest eemal.

## Esimene kasutamine

Pärast kütteseadme esmakordset sisselülitamist või pärast pikemat aega kasutamata seismist võib küttekeha tekitada sisselülitamise järel mõne aja jooksul kõrbelõhna. See on tavapärane.

Enne kasutamist palun lugege juhised hoolikalt läbi. Hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

**On ka tavaline, et kütteseadme tekitab soojenemisel või jahtumisel hääli.**

## Kütteseadme kirjeldus

Vaata ülaltoodud tabelist, millistel mudelitel on mehaaniline/dag ja öötermostaat

### Vt joonis 1

#### **A** and **B** Päev/öö termostaat

1. Soojuseraldus
2. LED-ekraan
3. Termostaat
4. Väljundivalits
5. VÄLJA/SISSE
6. Jalad (alumiinium)

#### **C** Mehaaniline termostaat

1. Soojuseraldus
2. Indikaatortuli
3. Termostaat
4. Väljundivalits
5. Jalad (alumiinium)



## Osad

### Vt joonis 2

- 2 jalaraami
- 2 jalaklambrit
- 8 kruvi (eelmonteeritud)

## Paigaldamine

### Vt joonis 3

1. Sisestage mõlemad jalad klambritesse, nii et jalad oleksid stabiilsed (nagu näidatud allpool joonisel 1).
  2. Kinnitage jalad raamide külge, keerates 2 kruvi mõlema klambri külge (vaadake joonist allpool).
  3. Eemaldage eelmonteeritud kruvid kütteseadme põhjast ning asetage kütteseadme ettevaatlikult tagurpidi, et jalad külge panna.
  4. Mõlema jalaklambri küljes tuleb pingutada kahte kruvi (nagu näidatud allpool joonisel 2).
- 5. ÄRGE KUNAGI KASUTAGE KÜTTESEADET ENNE SEDA, KUI JALAD ON TUGEVALT KINNI KRUVITUD.**

## Juhised mehaaniline termostaat

Mehaanilise termostaadiga mudelite kohta vaadake tabelist lk 4

### Juhtpaneel

### Vt joonis 4

1. Indikaatortuli
2. Termostaat3. Väljundivalits:
  - 0: VÄLJAS
  - I: 400 W
  - II: 600 W
  - III: 1000 W

---

**HOIATUS:** ENNE KÜTTESEADME KASUTAMIST VEENDUGE, ET JALG ON PAIGALDATUD ÕIGESTI JA VASTAVALT JUHISTELE!

---



## Mehaanilise termostaadi kasutamine

1. Seadke väljundivalits asendisse VÄLJA (0) ja termostaat miinimumi. Ühendage kütteseade maandatud pistikupesaga.
2. Seadke väljundivalits asendisse I, II või III. Keerake termostaat maksimaalsesse asendisse. Kui soovitud toatemperatuur on saavutatud, keerake termostaati aeglaselt tagasi, kuni kuulete klõpsatust. Termostaadi võib nüüd sellesse asendisse jätta seniks, kuni soovite toatemperatuuri muuta. Niipea kui toatemperatuur langeb allapoole valitud taset, lülitub kütteseade automaatselt uuesti sisse. Kui toatemperatuur tõuseb taas soovitud tasemele, lülitab kütteseade end ise välja.
3. Kui soovite toatemperatuuri muuta, korrake juhiseid punktis 2.
4. Kütteseadmel on ülekuumenemiskaitse, mis lülitab seadme välja, juhul kui mõni selle osa liiga kuumaks muutub.
5. Kütteseadme väljalülitamiseks keerake väljundivalits asendisse 0. Kui kütteseade jääb pikemaks ajaks kasutamata seisma, tõmmake toitejuhe välja.

## Päeva/öö termostaadi juhised

Vaata tabelist lk 4, millistel mudelitel on päeva-/öötermostaat

### Juhtpaneel

#### Vt joonis 5

1. Ooterežiim
2. Päevane seadistus
3. Öine seadistus
4. Toiteindikaator — Näitab, kas kütteseade kasutab elektrit või mitte
5. Soovitud toatemperatuur
- 6., 7., 8. Näitab võimsusetaset
9. Ajasti
10. Päevase seadistuse aktiveerimise nupp
11. Öise seadistuse aktiveerimise nupp
12. Funktsiooninupp
13. Ajasti aktiveerimise nupp
14. Termostaat ja väljundivalits:
  - i. Keerake ketast vasakule, et temperatuuri alandada, ning paremale, et temperatuuri tõsta.
  - ii. Soovitud võimsusetaseme muutmiseks vajutage nupule. 3 võimsusetaset.

**HOIATUS:** ENNE KÜTTESEADME KASUTAMIST VEENDUGE, ET JALG ON PAIGALDATUD ÕIGESTI JA VASTAVALT JUHISTELE!



**Kui temperatuuriandur ei tööta korralikult, näete ekraanil allpool olevat sümbolit. Palun võtke ühendust edasimüüja või maaletoojaga.**



# Kasutatav päeva/öö termostaat

## Vt joonis 6

1. Ühendage kütteseade maandatud pistikupesassa.
2. Vajutage OFF/ON nupule.
3. Valige soovitud võimsus I, II või III, vajutades väljundivalitsale. Keerake termostaat soovitud temperatuurile, järgides ekraani. Niipea kui toatemperatuur langeb allapoole valitud taset, lülitub kütteseade automaatselt uuesti tööle. Kui toatemperatuur tõuseb taas soovitud tasemele, lülitab kütteseade end ise välja.
4. Termostaadi vahemik on 5-35°C.
5. Kui soovite toatemperatuuri muuta, korrake 3. punkti.
6. Kütteseadmel on ülekuumenemiskaitse, mis lülitab seadme välja, juhul kui mõni selle osa liiga kuumaks muutub.
7. Kütteseadme väljalülitamiseks vajutage OFF/ON nuppu. Kui kütteseade jääb pikemaks ajaks kasutamata seisma, tõmmake toitejuhe välja.

## Ajastifunktsioon

### Vt joonis 7

Ajastifunktsioon lülitab kütteseadme välja pärast soovitud aja möödumist.

## Päevarežiimi ja öörežiimi seadistamine

Kui programmeerite kütteseadet nii päevases kui ka öises režiimis, aktiveeritakse režiim alates programmi registreerimisest. See tähendab; kui soovite alustada oma päevast režiimi kell 7.30, peate programmi registreerima kell 7.30.

Kütteseadme tuleb programmeerida 1 kord päevaseks režiimiks ja 1 kord öiseks režiimiks. Kui olete kütteseadme kord programmeerinud, käivituvad režiimid ka järgmistel päevadel:

**Päevane režiim:** Esmaspäev-Reede (päevad 1-5)

**Öörežiim:** Kõik ööd

### NÄIDE:

Näiteks soovite programmeerida kütteseadet nii päevaseks kui ka öiseks režiimiks (tavaliselt on kütteseade seatud 23 kraadini). Soovite, et kütteseade käituks alljärgnevalt:





Päevane režiim kehtib ajavahemikus 7.30 kuni 14.30. Soovitud temperatuur: 17 kraadi

Öine režiim kehtib ajavahemikus 22.00 kuni 6.00. Soovitud temperatuur: 18 kraadi



## Päevarežiimi aktiveerimine




### Vt joonis 8


1. Minge kell 7.30 kütteseadme juurde ning vajutage  juhtpaneelil
2. "d" hakkab vilkuma. Valige pöödratta abil programmeerimise alustamise päev (1= Esmaspäev, 2 = Teispäev jne). Programmeerida ei saa erinevaid päevi. Nii saate lihtsalt määrata alustamise päeva, sest valikuks on ainult vahemik Esmaspäev—Reede. Teispäeva valimiseks vajutage 2 ning kinnitamiseks vajutage .
3. "C" hakkab vilkuma. Öörežiimiks valige temperatuur 18. Vajutage kinnitamiseks .
4. "H" hakkab vilkuma. Valige nupu abil väärtuseks 7 tundi (režiim on aktiivne 7.30 kuni 14:30). Vajutage kinnitamiseks .
5. Režiim on nüüd aktiivne 7.30 kuni 14:30 esmaspäevast reedeni. Temperatuuriks on määratud 17 kraadi.

\*Märgutuli  põleb programmeerimise ajal rohelisena. Kui seadme programmeerimine pole aktiivne kuid seade on programmeeritud, põleb punane märgutuli.

## Öörežiimi programmeerimine

### Vt joonis 9

1. Minge kell 22.00 kütteseadme juurde ning vajutage  juhtpaneelil
2. "C" hakkab vilkuma. Valige öörežiimiks temperatuur 18 kraadi, vajutades nuppu .
3. "H" hakkab vilkuma. Määrake pöördnupu abil väärtuseks 8 tundi (režiim on aktiivne 22.00 kuni 6.00). Kinnitamiseks vajutage .
4. Öörežiim kehtib igapäevaselt 22.00 kuni 6.00 . Temperatuur on 18 kraadi.

\* Märgutuli  põleb programmeerimise ajal rohelisena. Kui seadme programmeerimine pole aktiivne kuid seade on programmeeritud, põleb punane märgutuli.

NB! Peale volukatkestust või kütteseadme välja lülitamist, kustuvad sisestatud andmed ning seadet tuleb uuesti programmeerida.



## Seadistatud temperatuuri muutmine — Päevane

### Vt joonis 10

Vajutage ja hoidke all ning vajutage 3 korda.

Sisestage päevaseks seadistuseks soovitud temperatuur. Salvestage, vajutades ; või oodake 15 sekundit automaatselt kinnituseks.

## Seadistatud temperatuuri muutmine — Öine

### Vt joonis 11

Vajutage ja hoidke all ning vajutage 3 korda.

Sisestage öiseks seadistuseks soovitud temperatuur. Salvestage, vajutades ; või oodake 15 sekundit automaatselt kinnituseks.

## Tundide arvu muutmine — Päevane

### Vt joonis 12

Vajutage ja hoidke all ning vajutage 2 korda.

Sisestage päevaseks seadistuseks soovitud tundide arv. Salvestage, vajutades ; või oodake 15 sekundit automaatselt kinnituseks.

## Tundide arvu muutmine — Öine

### Vt joonis 13

Vajutage ja hoidke all ning vajutage 2 korda.

Sisestage öiseks seadistuseks soovitud tundide arv. Salvestage, vajutades ; või oodake 15 sekundit automaatselt kinnituseks.

## Seadistuse perioodi tühistamine (vahelejätmine)

### Vt joonis 14



Vajutage ja hoidke all ning vajutage või ühe korra (olenevalt sellest, millise seadistuse perioodi te soovite tühistada).

**\*Kütteseade jätab hetkel aktiivse või sellele järgneva seadistusperioodi vahele.**

**\*Järgmise seadistusperioodi jooksul jätkab kütteseade automaatselt programmeeritud temperatuurivähendamist.**

## Programmeeritud seadistuse kustutamine



### Vt joonis 15

Vajutage ja hoidke all  või  (olenevalt sellest, millise seadistuse perioodi te soovite tühistada) 3 sekundit.

## Temperatuuri kalibreerimine

### Vt joonis 16



Kui soovitud ja tegeliku toatemperatuuri vahel esineb kõrvalekaldeid, saate seda kergesti reguleerida (kütteseade peaks olema seatud samale seadele vähemalt 12 tundi, et olla kindel kalibreerimise vajalikkuses).

Vajutage  2 korda ja kasutage + või –, et seada tegelik toatemperatuur. Kinnitage, vajutades  või oodake 15 sekundit automaatseks kinnituseks.

## Temperatuuri kalibreerimine

### Vt joonis 16

Kui soovitud ja tegeliku toatemperatuuri vahel esineb kõrvalekaldeid, saate seda kergesti reguleerida (kütteseade peaks olema seatud samale seadele vähemalt 12 tundi, et olla kindel kalibreerimise vajalikkuses).

Vajutage  2 korda ja kasutage + või –, et seada tegelik toatemperatuur. Kinnitage, vajutades  või oodake 15 sekundit automaatseks kinnituseks.

## Mälufunktsioon

Kütteseade mäletab kõiki temperatuuriseadeid ja lülitub pärast volukatkestust automaatselt tagasi soovitud temperatuurile. Kütteseade mäletab ka neid temperatuure, mille olete määranud erinevatele seadistustele.



## Hooldamine

- 1) Enne puhastamist võtke kütteseadme toitejuhe alati pistikust välja ning jätke seade jahtuma.
- 2) Pühkige kütteseadet regulaarselt niiske lapiga ning kuivatage pind enne kütteseadme uuesti sisse lülitamist.
- 3) Kütteperioodil tuleb kütteseadet puhastada vähemalt kord kuus.

**Ettevaatust! Kütteseadet ei tohi kunagi üleni vette panna.**

**Vältige kütteseadme puhastamisel puhastusvahendite kasutamist.**

**Ärge kunagi laske veel kütteseadme sisse sattuda; see võib olla ohtlik.**

- 4) Tolmu jms tuleks eemaldada pehme lapiga.
- 5) Kütteseadet võib hoida kuivas ja puhtas kohas.
- 6) Kui kütteseadet lakkab töötamast, ärge püüdke seda ise parandada, sest see võib põhjustada tuleohtu ja/või elektrilöögi.

## Garantii

Garantii kehtib 2 aastat. Selle aja jooksul parandatakse või asendatakse kütteseadet juhul kui selle kasutamisel peaks esinema mõni rike. Garantii kehtib, kui kütteseadet kasutatakse vastavalt toodud juhistele ning kui klient esitab ostu tõendava tšeki. Kui kütteseadmel esineb ükskõik milline rike, võtke palun ühendust maaletooja või kauplusega, kust te selle ostsite.

## Jäätmete kõrvaldamine

Sümbol  näitab, et seda toodet ei tohi käidelda koos olmejäätmetega. Toode tuleb toimetada ringlussevõtu teenistusele või elektroonilistele seadmetele mõeldud konteinerisse. Seda tuleb teha vältimaks terviseriske ning kahju keskkonnale. Kohalikud ettevõtjad (või naabruskonna keskkonnajaaam) on seaduse järgi kohustatud sellised tooted vastu võtma ja taaskasutusse suunama jäätmete keskkonnohutu kõrvaldamise tagamiseks.



# mill

**Mill International B.V.**

De Giesel 5

6081 PG Haelen

The Netherlands

[www.millnorway.com](http://www.millnorway.com)